

## Produkteigenschaften SKM-95 bzw. SKM-03

- 300m max. Länge des Sensorkabels
- leichte, sehr wirtschaftliche Installation
- Alarmanzeige erfüllt die DIN 14623 "Parallel-anzeige für Brandmelder"; Dual-Loop-Isolator nach DIN EN 54-17 bei SKM-95 Apollo-Loop
- zugelassen durch den VdS Anwendung nach DIN EN 54-5 Klasse C (Auslösetemp. 84-100 °C)

## Product characteristics of SKM-95 and SKM-03

- Maximum length of sensor cable: 300 m
- Easy, highly economical installation
- The alarm display is compliant with DIN 14623 "Parallel Display for Fire Alarms"  
The version SKM-95 for the Apollo loop has a dual loop insulator compliant with DIN EN 54-17
- Authorized by the VdS Application compliant with DIN EN 54-5 Class C (trigger temperature 84 to 100 °C)

## Technische Daten Technical Data

Melder Alarm	SKM 95	SKM 03
Ruhestromaufnahme <i>quiescent current consumption</i>	< 2 mA	28 mA
Alarmstrom <i>alarm current</i>	3,2 mA	58 mA
Isolator-Spannung <i>insulator voltage</i>	< 14V	-
Adressprotokoll <i>address protocol</i>	Apollo XP 95	-
Parallelindikatoranschluss (extern) <i>parallel indicator connection (external)</i>	Ub max. 10 mA	Ub max. 30 mA
Alarmkontakt <i>alarm contact</i>	-	Schließer-Kontakt <i>open-contact</i>
Störmeldekontakt <i>fault indicator contact</i>	-	Öffner-Kontakt <i>closed-contact</i>
Kontaktbelastbarkeit <i>contact capacity</i>	-	30 V/1 A
Betriebstemperatur <i>operating temperature</i>	-25 °C bis +50 °C	-25 °C bis +50 °C
Anzeigen (Leuchtdioden) <i>display LEDs</i>		
→ Melder ausgelöst <i>indicator triggered</i>	LED rot <i>red</i>	LED rot <i>red</i>
→ Isolator angesprochen <i>insulation activated</i>	LED gelb <i>yellow</i>	LED gelb <i>yellow</i>
→ Betriebsanzeige <i>Normal operating color</i>	-	LED grün <i>green</i>
Abmessungen <i>dimensions</i> (BxHxT)		
	105x105x65 mm	105x105x65 mm
Gewicht <i>weight</i>	270 g	270 g
Farbe <i>color</i>	grau <i>grey</i> RAL 9002	grau <i>grey</i> RAL 9002
Schutzart <i>protective type</i>	IP 65	IP 65
Abschlussbox <i>termination box</i> (BxHxT)	80x80x52 mm	80x80x52 mm

Beide Versionen beinhalten einen Alarmindikator nach DIN 14623. Der Grenzwertmelder verfügt über ein Alarm-Störmelderrelais, dessen Kontakte zur freien Verwendung auf Klemmen geführt sind.  
Both versions have an alarm indicator compliant with DIN 14623. The conventional detector has an alarm and fault indicator relay, whose contacts are available for use on terminals.

Sensorkabel <i>sensor cable</i>	rot red (Standard)	schwarz black (Rilsan®)
Material <i>material</i>	Kunststoff-Koaxialleiter <i>plastic coaxial line</i>	Kunststoff-Koaxialleiter <i>plastic coaxial line</i>
∅	3,25 mm	4,00 mm
Zugfestigkeit <i>tensile strength</i>	< 200 N	< 200 N
Gewicht <i>weight</i>	1,6 kg/100 m	3,0 kg/100 m



# SKM

## Linienförmiger Wärmemelder Linear Heat Detector

**SKM 95** (VdS Nr. G 20 3077)  
Apollo-Loop

**SKM 03** (VdS Nr. G 20 3076)  
Grenzwerttechnik  
Conventional-Systems

### Fordern Sie uns.

- Wir senden Ihnen gerne ausführliche Informationen oder erstellen für Sie ein maßgeschneidertes Angebot.

### SeTec Sicherheitstechnik GmbH

Hauptstraße 40a · 82229 Seefeld  
Tel. +49/81 52/99 13-0 · Fax +49/81 52/99 13-20  
www.setec-gmbh.net · info@setec-gmbh.net

**SKM steht für linienförmige Wärmemelder der neuesten Generation. Einfach in der Installation und mit sehr geringem Platzbedarf garantiert er zuverlässige Früh-erkennung im Brand- oder Überhitzungsfall. Selbst bei rauen Umgebungsbedingungen detektiert das Sensorkabel und bietet so eine Fehlalarm-sicherheit, die anderen Brandmeldesystemen weit überlegen ist.**

*SKM stands for linear heat detectors of the latest generation. Easy to install and requiring very little space, it guarantees reliable early warning in case of fire or overheating. The sensor cable detects even in hostile environmental conditions and thus offers reliable protection against false alarms far superior to that of other fire detection systems.*

## Das System

Zum System gehören das Sensorkabel, die Auswerteeinheit (SKM 95 bzw. SKM 03) und die Endabschlussbox. Die Sensorleitung besteht aus Innen- und Außenleiter – ausgebildet als Drahtgeflecht. Als Isolation kommt ein Kunststoffmaterial mit negativem Temperaturkoeffizienten zum Einsatz. Am Ende der Sensorleitung werden die Leiter an einer Abschlussbox mit definiertem Abschlusswiderstand aufgelegt.

Neben einem Standard- Sensorkabel steht für besondere Einsatzgebiete auch eine Variante mit säure- und laugenbeständigem Rilsan®-Mantel zur Verfügung.

## Das Prinzip

Mit zunehmender Temperatur nimmt der Isolationswiderstand im Sensorkabel ab und eine Meldung erfolgt. Die gesamte Leitung ist kontinuierlich auch auf Drahtbruch oder Kurzschluss überwacht.

## The System

*The system comprises the sensor cable, the processing unit (SKM-95 or SKM-03) and the termination box. The sensor cable consists of inner and outer conductors – formed as a wire mesh. The insulation material used is a plastic with negative temperature coefficients. At the end of the sensor cable the conductors are connected to a termination box with a defined termination resistance. In addition to the standard sensor cable another variant is also available with an acid and alkali resistant Rilsan® jacket for special working environments.*

## The Principle

*As the temperature rises, the insulation resistance in the sensor cable falls – an alarm results. The connection to the processing unit and the termination box also enables the whole line to be continuously monitored for a break in the wire or a short circuit.*

## Die Vorteile

### ■ einfach

Ob Installation, Verlängerung oder Isolation: Die Zwei-Ader-Leitung mit ihrem geringen Durchmesser ist extrem einfach in der Handhabung, Verlegung und im Anschluss.

### ■ wirtschaftlich

Mit dem SKM-System von SeTec sparen Sie viel Zeit bei der Installation. Auch die Anschaffungskosten des Systems sind äußerst attraktiv. Die Version SKM-95 (Apollo-Loop, XP-95 kompatibel) erfordert außerdem keine weiteren Koppler, Module, Rücksetzplatinen o.ä. für den Anschluss an die Zentrale.

### ■ zuverlässig

Im Brand- oder Überhitzungsfall erfolgt eine zuverlässige Meldung. Auch Störungen auf Grund von Drahtbruch oder Kurzschluss werden sicher gemeldet.

## The Advantages

### ■ easy

*Installation, extension or insulation: the two-wire line with its small diameter is extremely easy to handle, install and connect.*

### ■ economical

*With the SKM system by SeTec you save considerable time on installation work. And the purchase costs of the system are extremely attractive. The version SKM-95 (Apollo loop, XP-95 compatible) requires no additional couplers, modules, reset boards or similar components to be connected to the control center.*

### ■ reliability

*In case of fire or overheating a reliable signal is triggered. Disruptions due to broken wire or short circuit are also reliably signaled.*

*Hohe Zeitersparnis bei der Verlegung mit der Steckdübelschelle. Einfach ums Kabel klicken und ins Bohrloch stecken, fertig.*

*High saving of time when using the cable clip. Simply put around the cable click it and push it into the borehole, finished.*



Eine typische Anwendung kann z. B. die Überwachung einer Kabeltrasse sein. Hier können bis zu 300 m Sensorkabel einfach mit in die Trasse gelegt werden.

*A typical application, for example, can be the monitoring of a cable route. Here as many as 300 m of sensor cable can be simply added to the route.*

Gerade Tiefgaragen oder Parkhäuser sind brandschutzsensible Bereiche. Mit dem SKM lässt sich hier eine ebenso einfache wie effektive Absicherung erreichen.

*Underground and multi-story parking facilities are especially sensitive environments. Using SKM these facilities can be provided a safeguard which is both simple and effective.*

## Die Anwendungsgebiete

Neben der Befestigung an der Decke ist auch die Verlegung in Kabeltrassen bzw. in Kabelkanälen möglich. Dadurch ergeben sich vielfältige Anwendungsgebiete. Die günstigen Materialkosten sprechen zudem auch für große Projekte. Beispielhafte Anwendungsgebiete sind Tief- und Parkgaragen, Förderbänder, Lagerhallen, Produktionshallen usw.

## Applications

*In addition to being fastened to the ceiling, installation in cable routes or cable trays is also possible. This means a broad range of application environments. The low material costs are also an argument for use in large projects. Some examples of applications are in underground and multi-story parking facilities, conveyor belts, warehouses, production halls, etc.*

